

## Berufliche Vorsorge

### Merkblatt für Neueintretende

Ab Beginn des neuen Arbeitsverhältnisses wirst du in unsere Personalvorsorgestiftung aufgenommen. Falls du auch während deines letzten Arbeitsverhältnisses im Rahmen der beruflichen Vorsorge versichert warst, hast du Anspruch auf eine Freizügigkeitsleistung.

Für eine reibungslose Übertragung deines Anspruches dienen die folgenden Hinweise.

### Deine bisherige Vorsorgeeinrichtung

hat per Beginn deines neuen Arbeitsverhältnisses die dir zustehende Freizügigkeitsleistung an unsere Vorsorgeeinrichtung, gemäss den gesetzlichen Bestimmungen, zu überweisen.

Beachte auch, dass du gesetzlich verpflichtet bist, nicht nur die Freizügigkeitsleistung deiner bisherigen Vorsorgeeinrichtung, sondern auch sämtliche Guthaben auf Freizügigkeitssparkonti und/oder -policen an unsere Kasse zu überweisen.

### Du

hast zur Vereinfachung der Überweisung lediglich die untenstehenden Angaben an die Vorsorgeeinrichtung deines früheren Arbeitgebers zu senden.

### Unsere Vorsorgeeinrichtung

Nach Erhalt der Austrittsleistung werden wir dir eine Empfangsbestätigung sowie einen neuen Vorsorgeausweis zukommen lassen.

## Prévoyance professionnelle

### Fiche d'information pour les nouveaux collaborateurs

Dès le début de ta nouvelle activité, tu seras inclus dans notre régime d'avantages sociaux. Si tu étais également assuré dans le cadre de la prévoyance professionnelle lors de ton dernier rapport de travail, tu as généralement droit à une prestation de libre passage.

Les informations suivantes t'aideront à assurer un transfert harmonieux de tes droits.

### Ton ancienne caisse de pension

Cette dernière doit transférer la prestation de libre passage à laquelle tu as droit à notre caisse de pension dès le début de ton nouveau rapport de travail, conformément aux dispositions légales.

Merci de retenir que tu es légalement tenu de transférer à notre caisse non seulement les prestations de libre passage de ton ancienne institution de prévoyance, mais aussi tous les avoirs sur les comptes d'épargne et/ou les polices de libre passage.

### Toi

il te suffit d'envoyer les informations ci-dessous à la caisse de retraite de ton ancien employeur pour simplifier le transfert.

### Notre caisse de pension

Dès réception de la prestation de sortie, nous t'enverrons un accusé de réception et un nouveau certificat.

## Previdenza professionale

### Foglio informativo per i nuovi dipendenti

Dall'inizio del suo nuovo rapporto di lavoro, sarà incluso nel nostro programma di benefici per i dipendenti. Se durante il vostro ultimo rapporto di lavoro eravate anche assicurati nella previdenza professionale, avete generalmente diritto a una prestazione di libero passaggio.

Le seguenti informazioni vi aiuteranno a garantire un trasferimento senza problemi dei vostri diritti.

### Il suo precedente fondo pensione

deve trasferire la prestazione di libero passaggio a cui ha diritto al nostro istituto di previdenza a partire dall'inizio del nuovo rapporto di lavoro secondo le disposizioni di legge.

Vi preghiamo inoltre di notare che siete obbligati per legge a trasferire al nostro Fondo non solo la prestazione di libero passaggio del vostro precedente istituto di previdenza, ma anche tutti i saldi attivi dei conti di risparmio e/o delle polizze di libero passaggio.

### Tu

Per semplificare il trasferimento, è sufficiente inviare le informazioni seguenti alla cassa pensioni del suo ex datore di lavoro.

### Il nostro schema pensionistico

Una volta ricevuta la sua prestazione d'uscita, le invieremo una conferma di ricezione e un nuovo certificato di pensione.

### Empfangsschein

Konto / Zahlbar an  
CH06 0077 8010 0601 5930 6  
Galliker Personalvorsorgestiftung  
Kantonsstrasse 2  
6246 Altishofen

Zahlbar durch (Name/Adresse)


Währung Betrag

CHF	

Annahmestelle

### Zahlteil



Konto / Zahlbar an

CH06 0077 8010 0601 5930 6  
Galliker Personalvorsorgestiftung  
Kantonsstrasse 2  
6246 Altishofen

Zahlbar durch (Name/Adresse)


Währung Betrag

CHF
